**ТРИ ПОРОСЕНКА**

*Старая английская сказка*

*Актеры выходят на сцену, наигрывая на музыкальных инструментах старинную английскую мелодию, поют:*

Once upon a time when pigs spoke rhyme

And monkeys chewed tobacco,

And hens took snuff to make them tough,

And ducks went quack, quack, quack, O!

АКТЕРЫ:

* Здравствуйте!
* Вы пришли смотреть и слушать сказку?
* Как хорошо! А мы пришли показывать и рассказывать.
* А что вы пришли увидеть?
* Сказку о трех поросятах?
* И мы пришли показать о трех поросятах!
* А вы, наверное, сказку эту читали?
* И помните, как она начинается?
* Жили-были три поросенка, три брата: Ниф-Ниф, Наф-Наф и Нуф-Нуф?
* А вот и нет!
* Дело в том, что сказка про трех поросят – это старая английская сказка.
* Сочинили ее давным-давно в старой доброй Англии
* Сочинили так хорошо, что она понравилась всем-всем-всем
* И все-все-все стали ее рассказывать друг-другу
* Джон рассказал Джеку, Джек рассказал Мери, Мери рассказала Сэму
* И так дальше и дальше
* Сказка перебралась за границы английского королевства
* Но когда добралась до нас с вами стала совершенно непохожа на себя саму
* В общем, звучала она раньше не так, как нынче
* И поросят в ней звали иначе
* И начиналась она совсем не так
* Хотите узнать как?
* А мы хотим рассказать
* И показать
* Итак, все с самого начала:

Давным-давно,

Честно вам говорю:

Поросята не хрюкали –

Хрю!

Питались он лопухами

И говорили стихами!

Давным-давно

Бывало так:

Мартышки нюхали табак –

Вот так –

Апчхи!

А после слушали стихи.

Вы помните, поросята

Говорили стихами когда-то?

Давным-давно

Я вам не вру

Метали курицы икру

Вот так –

Ко-ко, ко-ко.

Давали рыбы молоко

Мартышки нюхали табак

Чихали, слушали стихи

Вот так

Апчхи

Мы помним: поросята

Говорили стихами когда-то.

* Жила как-то одна старая свинья
* И было у нее три поросенка
* Однажды она решила, что не может больше заботиться о поросятах и защищать их
* И тогда она отправила их искать счастья и испытать судьбу…

*Открывается дверь хлева, Мать провожает детей. Дети по очереди целуют мать и уходят. Мать заливается горькими слезами.*

* Поросята, оказавшись на свободе
* Без присмотра
* Тут же начали играть и веселиться

**1-ПОРОСЕНОК.**

Братцы, только поглядите,

Здесь не жизнь, а просто рай!

Хочешь – так в грязи валяйся,

Хочешь – целый день играй!

**2-ПОРОСЕНОК.**

Никакой у нас заботы,

Никакой у нас работы,

Если будет нам не лень –

Будем прыгать целый день

**3-ПОРОСЕНОК.**

Бросьте прыгать и смеяться!

Если, вдруг, проголодаться

Вам придется, что тогда?

**1-ПОРОСЕНОК.**

Вот какая ерунда!

Ведь в лесу полно дубов,

Натрясем с них желудёв.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Нет, в лесу полно дубей,

Натрясем с них желудей.

**3-ПОРОСЕНОК.**

Не дубей и не дубов,

А в лесу полно волков!

Если мы хотим от волка

Уберечься, мало толка

В том, чтоб прыгать, веселиться.

Надо, братцы, потрудиться

И построить прочный дом,

И укрыться в доме том.

**1-ПОРОСЕНОК.**

Ну уж, братец, напугал.

Где ты волка увидал?

**2-ПОРОСЕНОК.**

Если с волком повстречаюсь,

Я его не испугаюсь.

Ведь плохого ничего

Я не сделал для него.

**3-ПОРОСЕНОК.**

Что же, это ваше дело.

Только я не очень смелый,

Я один, пускай с трудом,

Но себе построю дом.

**1и2-ПОРОСЯТА.**

Если нравится трудиться,

То трудись. А мы пока

Будем петь и веселиться

Будем отдыхать пока!

**1-ПОРОСЕНОК.**

Братец, только погляди,

Здесь не жизнь, а просто рай!

Хочешь – так в грязи валяйся,

Хочешь – целый день играй!

**2-ПОРОСЕНОК.**

Никакой у нас заботы,

Никакой у нас работы,

Если будет нам не лень –

Будем прыгать целый день

**ВМЕСТЕ.**

Эй, зубастый серый волк,

Ты чего там приумолк?

Ты в своем лесу сиди

И на нас ты не гляди

Не боимся мы волков,

Надаем им тумаков!..

*Далеко в лесу завыл голодный волк: "уууууууууууууу!"*

**1-ПОРОСЕНОК.**

Братец, листья опадают.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Братец, лужи замерзают.

**1-ПОРОСЕНОК.**

Пока не грянула зима

Нужно строить нам дома.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Подожди, давай пойдем

И проверим братца дом.

Может, он уже готов,

Может, пустит нас под кров?

АКТЕРЫ:

* А что же их третий братец?
* А третий братец повстречал по дороге человека с целой грудой камней.

**ЧЕЛОВЕК.** Поросенок? Что тебе хочешь? Зачем тебе понадобились мои камни? Ты хочешь построить дом? Ладно, бери. Камней вокруг много, я соберу себе еще. А давай я тебе помогу? Вот так и вот так. Все, дальше ты сам.

**3-ПОРОСЕНОК.**

Я строю дом,

Хороший дом!

Мне будет тепло и уютно в нем.

Камень беру,

В рядок кладу,

По сорок камешков в ряду.

Братцы, вы мне помогите,

Камни рядышком кладите,

Справимся пока светло...

**1-ПОРОСЕНОК.**

Это очень тяжело.

**3-ПОРОСЕНОК.**

Будет тяжело сейчас,

Но потом укроет нас

Дом наш каменный надежно.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Это, братец, очень сложно...

**1-ПОРОСЕНОК.**

Это сложно, потому

Дом из камня ни к чему.

И мне нужно,стало быть,

Дом полегче раздобыть.

**3-ПОРОСЕНОК.**

Братец, стой! И нет его...

Лучше камня ничего

Для постройки быть не может!

**2-ПОРОСЕНОК.**

Братец, я, пожалуй, тоже

Сам себе построю дом,

Чтоб попроще…

**3-ПОРОСЕНОК.**

Но потом

Не проситесь вы ко мне.

**1и2-ПОРОСЯТА.**

Нееет!

**3-ПОРОСЕНОК.**

Я серьезно говорю!

**ПОРОСЯТА.**

Хрююю!

АКТЕРЫ:

- Первый братец повстречал на дороге человека с охапкой соломы.

**ЧЕЛОВЕК.**

Поросенок? Чего ты хочешь? Зачем тбе моя солома? Тебе нужно построить дом? Хорошо,я дам тебе соломы. Что? Помочь построить? Ладно, помогу.

**1-ПОРОСЕНОК.**

Это просто чудеса –

Дом готов за полчаса

Настоящие хоромы

Из простой сухой соломы

А кто строит из камней

Тот, простите, дуралей!

АКТЕРЫ:

 - Поросенок так сильно радовался и так громко пел, что это привлекло внимание голодного волка, который прогуливался неподалеку.

**ВОЛК.**

Поросенок, поросенок,

Ты пусти меня в свой дом!

**ПОРОСЕНОК.**

Не пущу, не пущу,

Клянусь ушами и хвостом!

**ВОЛК.**

Ну, держись, ну держись,

Поросенок, берегись!

Я сейчас на дом твой дуну,

Очень-очень сильно дуну –

Закачается твой дом

И развалится потом!

**ПОРОСЕНОК.**

Помогите, помогите!

От беды меня спасите!

**ВОЛК.**

Нет, никто не придет

Поросенка не спасет!

Фууууу!

АКТЕРЫ:

- И волк съел поросенка.

- Как съел?

- Очень просто, как ты съедаешь шоколадку.

- Но так не должно быть.

- Ты забыл, что мы рассказываем старую английскую сказку? А в старой английской сказке все было именно так.

- Съел?

- Съел!

- Но так же нельзя.

- Постой. В Красной шапочке волк съел бабушку?

- Съел…

- В сказке про семерых козлят волк съел козлят?

- Съел…

- А почему тут не может?

- Но бабушка Красной шапочки и козлята в конце спаслись.

- Я скажу тебе по секрету: здесь тоже все закончится более-менее хорошо.

- Но ведь мы рассказываем сказку?

- Мы.

- Давай расскажем немного по-своему. Пусть поросенок сбежит от волка?

- Что скажете, дети?

- Пусть бежит.

- Но куда он побежал?

- К братцу.

- А второй-то братец повстречал на дороге человека с вязанкой хвороста...

**ЧЕЛОВЕК.**

Поросенок? Что ты здесь делаешь один? Тебе нужен хворост? Держи. Еще? И еще? Для чего так много? Ты хочешь сделать себе дом? Я собирался сплести из этих веток корзину и продать ее на базаре… ну, да ладно, сплету тебе дом.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Это просто чудеса –

Дом готов за полчаса

Ничего плохого в том,

Что из веток сделан дом.

А кто строит из камней –

Тот, простите, дуралей!

**1-ПОРОСЕНОК.**

Братец, прячемся скорей!

Волк бежит за мною следом,

Будем волку мы обедом!

**ВОЛК.**

Поросенок, поросенок,

Ты пусти меня в свой дом!

**ПОРОСЕНОК.**

Не пущу, не пущу,

Клянусь ушами и хвостом!

**ВОЛК.**

Ну, держись, ну держись,

Поросенок, берегись!

Я сейчас на дом твой дуну,

Очень-очень сильно дуну –

Закачается твой дом

И развалится потом!

**ПОРОСЕНОК.**

Помогите, помогите!

От беды меня спасите!

**ВОЛК.**

Нет, никто не придет

Поросенка не спасет!

Фууууу!

АКТЕРЫ:

- И волк съел…

- Опять съел?

- Конечно.

- И не подавился?

- Нет.

- А, может, поросята снова убежали?

- Что скажете, дети?

- И куда же они убежали?

- К третьему братцу, который уже достроил свой каменный дом…

**3-ПОРОСЕНОК.**

Вот это дом!

Хороший дом!

Мне будет тепло и уютно в нем.

Стена из камней,

Дубовая дверь

Сюда никакой не ворвется зверь.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Братец, скорее

Открой нам двери!

**3-ПОРОСЕНОК.**

Кто там стучится,

Дикие звери?

**1-ПОРОСЕНОК.**

Нет, это мы,

Братья твои!

**3-ПОРОСЕНОК.**

У братьев есть дома свои.

Они обещали, что никогда

Не станут проситься ко мне сюда.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Братец, прости

И нас впусти,

Мы плохо не станем себя вести.

**1-ПОРОСЕНОК.**

Волк бежит за нами следом,

Не пустишь, мы станем его обедом…

**3-ПОРОСЕНОК.**

Я вас прощу

И в дом впущу.

Закроем двери на замок,

Чтоб волк войти сюда не смог.

**ВОЛК.**

Поросенок, поросенок,

Ты пусти меня в свой дом!

**ПОРОСЕНОК.**

Не пущу, не пущу,

Клянусь ушами и хвостом!

**ВОЛК.**

Ну, да ладно, погоди

Ты ведь в доме не один…

Мне за вами надоело

Бегать всюду, будто дела

У меня другого нет

И к тому же на обед

Вас троих мне будет мало

Вы худые, в вас и сала

Нет ни капли. Я пойду

И других себе найду.

**2-ПОРОСЕНОК.**

Он сказал, что я худой?

Надо сбегать за едой.

**3-ПОРОСЕНОК.**

Не спеши. Тебе не верю,

Ты стоишь сейчас за дверью!

**ВОЛК.**

Хитрый ты, я посмотрю,

Но я тебя перехитрю…

**1-ПОРОСЕНОК.**

Все, ушел?

**3-ПОРОСЕНОК.**

 Ушел.

**2-ПОРОСЕНОК.**

 Пойдем

И посмотрим?

**3-ПОРОСЕНОК.**

 Подождем.

**ВОЛК.**

Я бедная несчастная овечка

Пришла к вам, поросятки, на крылечко

Вы пустите поскорей меня к себе

Так страшно здесь одной в лесу мне. Бееее!

**1-ПОРОСЕНОК.**

Овечку можно и впустить

**2-ПОРОСЕНОК.**

Овечке можно дверь открыть

**3-ПОРОСЕНОК.**

Постойте! Я тебе не верю!

В овечьей шкуре волк за дверью.

**ВОЛК.**

Ну, держись, ну держись,

Поросенок, берегись!

Я сейчас на дом твой дуну,

Очень-очень сильно дуну –

Закачается твой дом

И развалится потом!

**3-ПОРОСЕНОК.**

Ничего не бойтесь, братцы,

Этим стенам не сломаться

Пусть старается, хоть лопнет

Но сюда он не войдет, нет!

**ВОЛК.**

Фуууууууууу!

Ладно, ладно, я сдаюсь.

Дом ваш крепкий, сознаюсь.

Внутрь никак мне не забраться…

**3-ПОРОСЕНОК.**

Слышали? Не бойтесь, братцы!

**ВОЛК**.

Я внутрь не могу зайти,

А вы не можете уйти

Пока я здесь сижу снаружи.

Ведь вам когда-то будет нужно

Сходить из дома за едой

Или к колодцу за водой…

АКТЕРЫ:

- Волк ждал.

- Ждал.

- Ждал.

- А поросята не выходили.

**ВОЛК.**

Что я вижу там, на крыше?

Ба! Да это же труба…

Заберусь-ка я повыше…

В гости к вам спешит Судьба.

**1-ПОРОСЕНОК.**

Что мы делать будем, братцы?

Волк залезет в дом сейчас

**2-ПОРОСЕНОК.**

С жизнью нам пора прощаться,

Через миг он съест всех нас!

**3-ПОРОСЕНОК.**

Успокойтесь и давайте

Угли в печке раздувайте!

Пусть волк лезет к нам сюда

Где у нас кипит вода.

**ВОЛК.** УУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУУ!!!

**1и2 ПОРОСЕНОК.**

Это просто чудеса –

Волк умчался за леса!

Том твой крепкий, братец, нас

От зубастой смерти спас.

Тот, кто строит из камней –

Тот, конечно, всехумней!

(Раздается стук в дверь, поросята пугаются, но из-за двери слышно: «хрю».)

**ПОРОСЯТА.**Мама! Мамапришла!

Once upon a time when pigs spoke rhyme

And monkeys chewed tobacco,

And hens took snuff to make them tough,

And ducks went quack, quack, quack, O!

По старинной английской народной сказке в переводе П. Васильева

Инсценировка Петр Васильев

+79052298006

vsilver@mail.ru